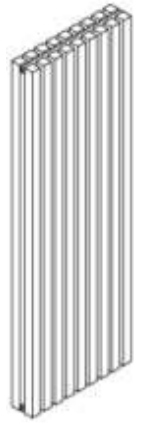




# OCTAVA DOUBLE

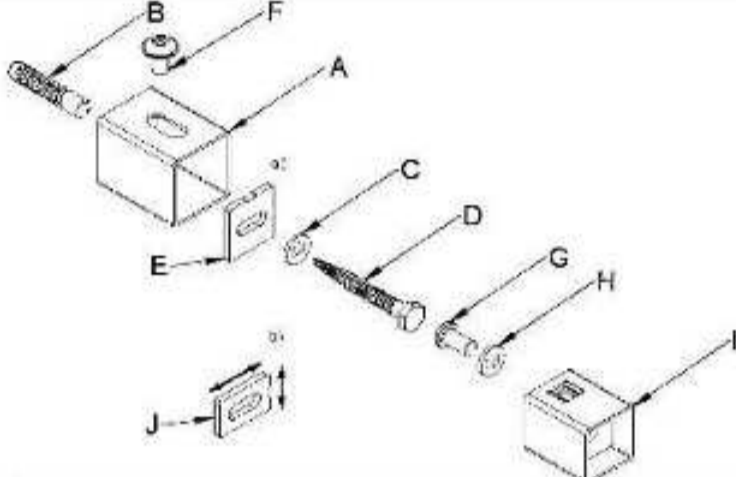


DOCD18000318SM01-0110

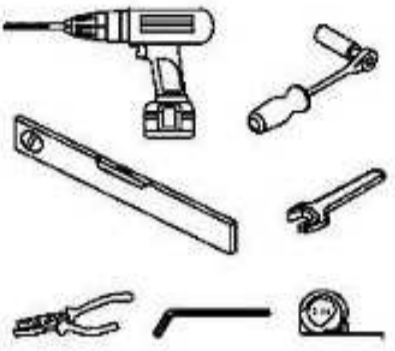
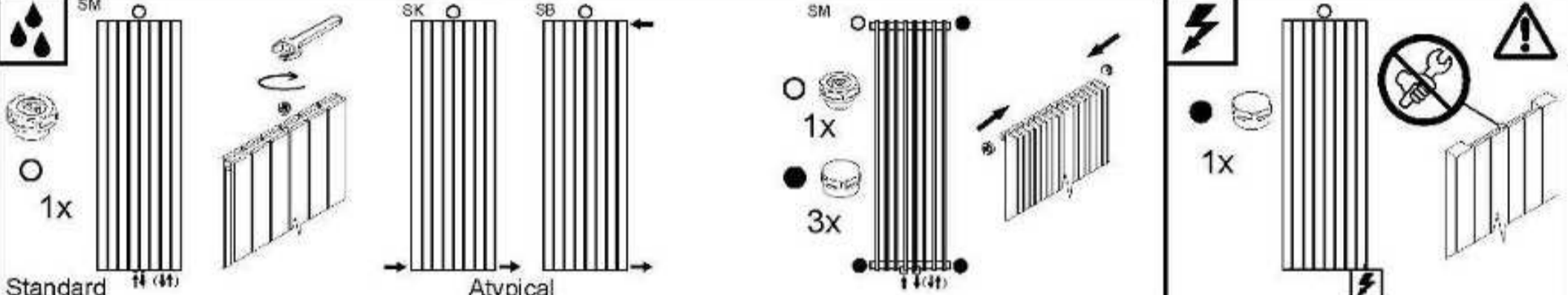


H	L	A	B	C	D	E	F	G
1800	318	96	1790.5	19	63	19	83-93	126-136
I	J	K	M	N	O	P		
40-50	134	min.100	50	-	-	9.5		

36.0	kg
9.4	l
1181	W



A 4x	B 4x 10x50 (100)	C 4x	D 4x MBx50 (100)	E 2x
F 4x	G 4x	H 4x	I 4x	J 2x

Standard SM (4t)

Atypical SK, SB

SM (4t)

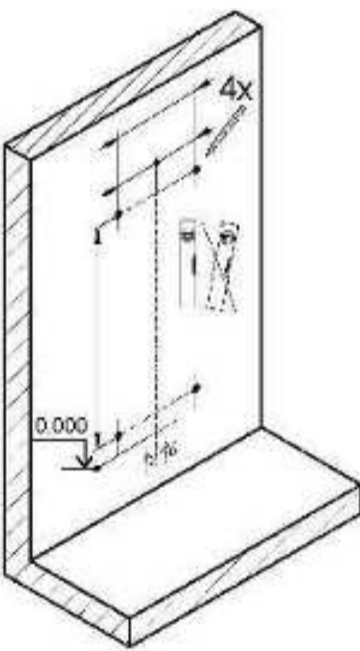
1x

3x

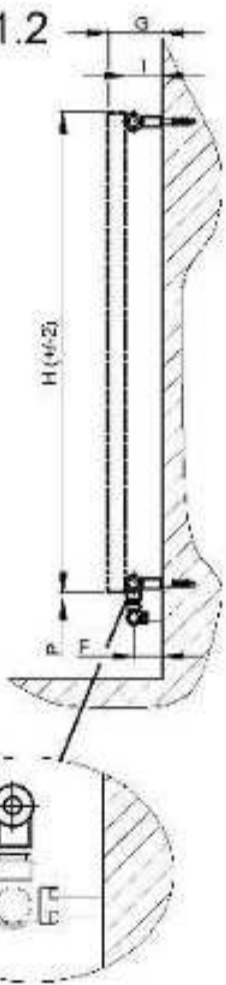
1x

Warning symbols: lightning bolt, no tools, and a general warning triangle.

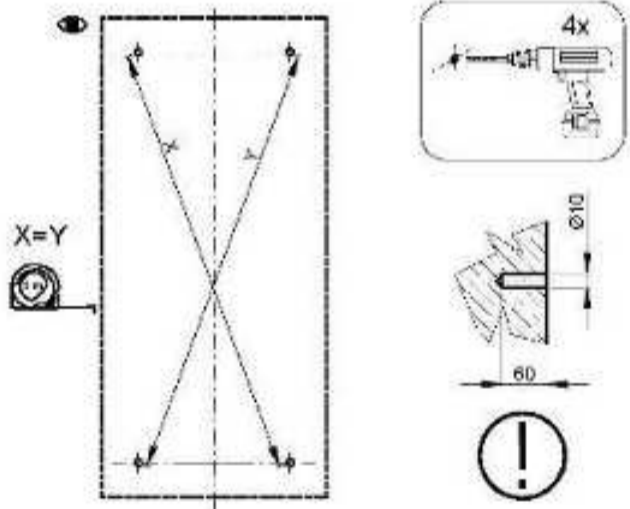
1.1



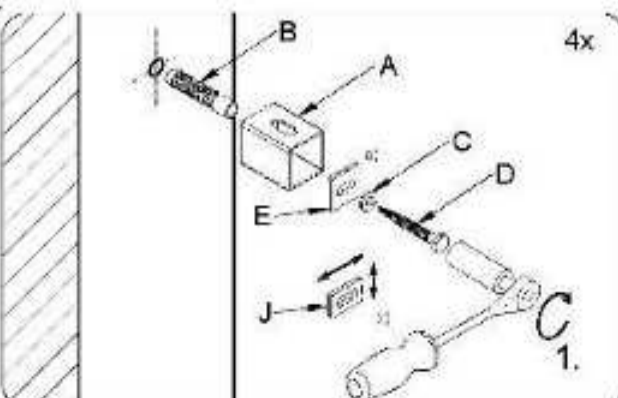
1.2



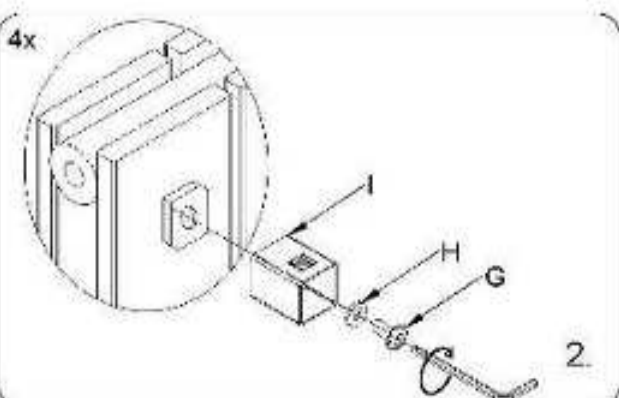
1.3



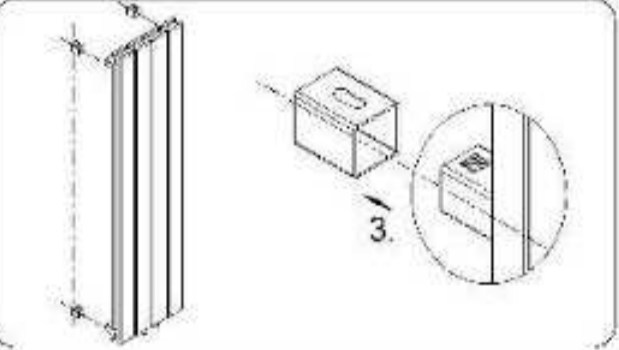
1.4



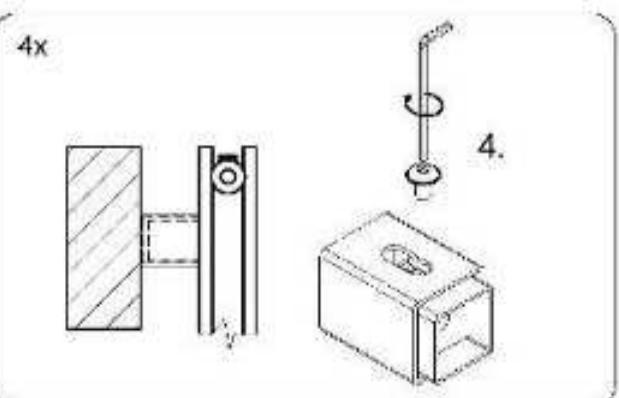
1.5



1.6



1.7

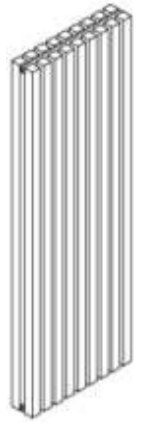




# OCTAVA DOUBLE

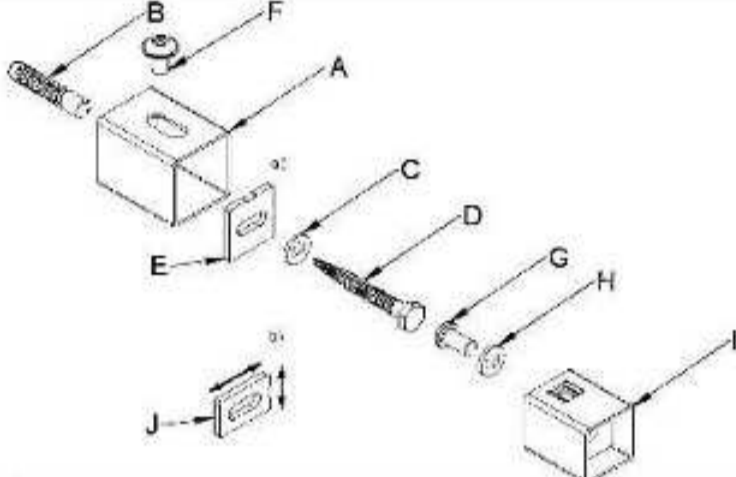


DOCD18000462SM01-0110

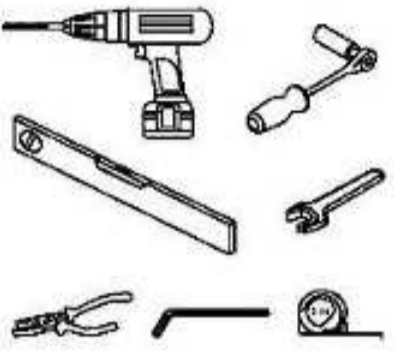
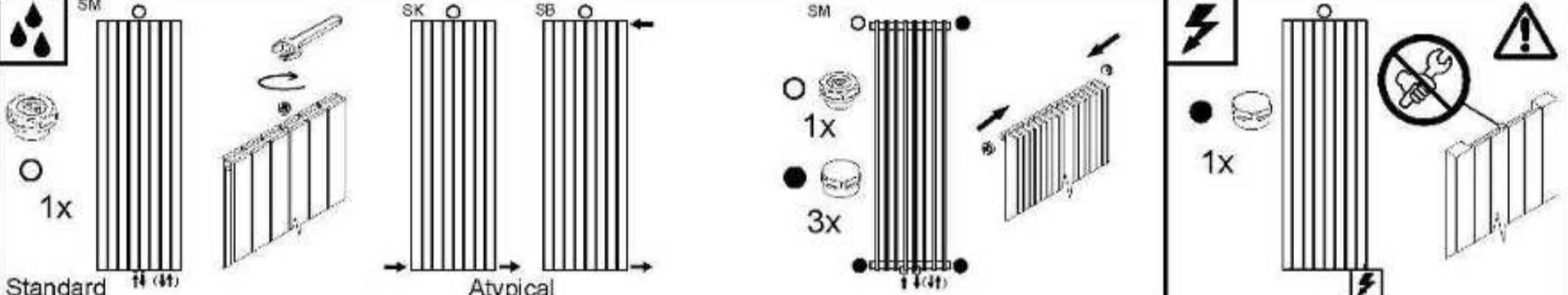


H	L	A	B	C	D	E	F	G
1800	462	168	1790.5	19	63	19	83-93	126-136
I	J	K	M	N	O	P		
40-50	206	min.100	50	-	-	9.5		

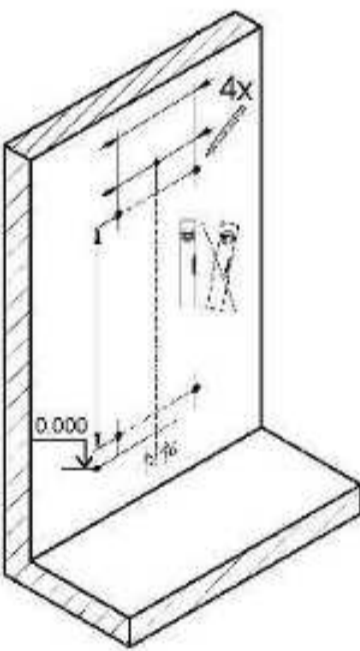
51.3	kg
13.5	l
1645	W

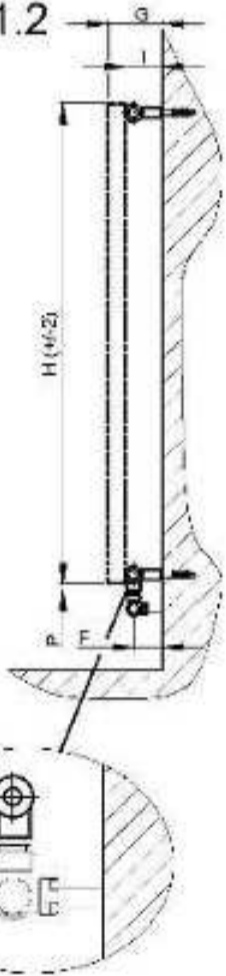


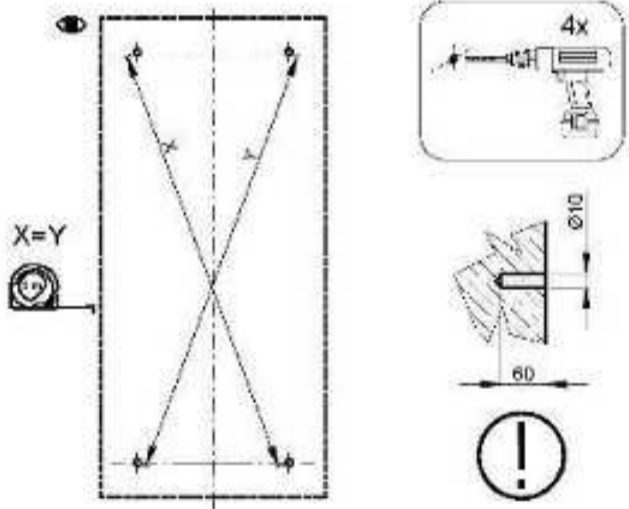
A 4x	B 4x 10x50 (100)	C 4x	D 4x MBx50 (100)	E 2x
F 4x	G 4x	H 4x	I 4x	J 2x

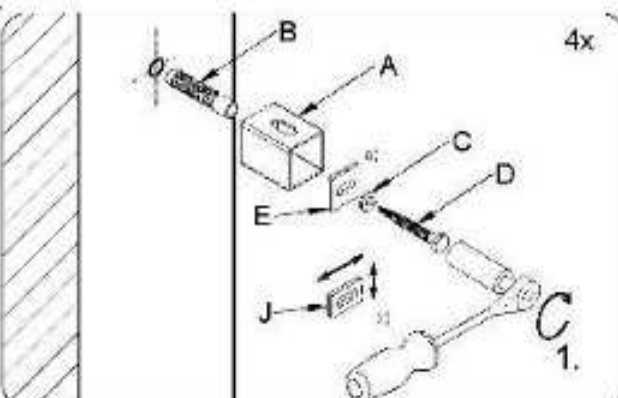



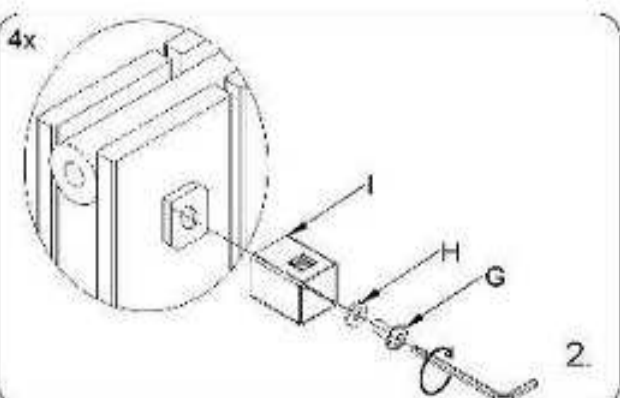
Standard H (4t)      Atypical      SM H (4t)

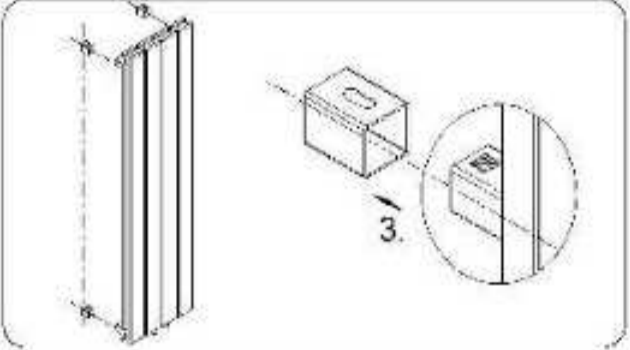
**1.1** 

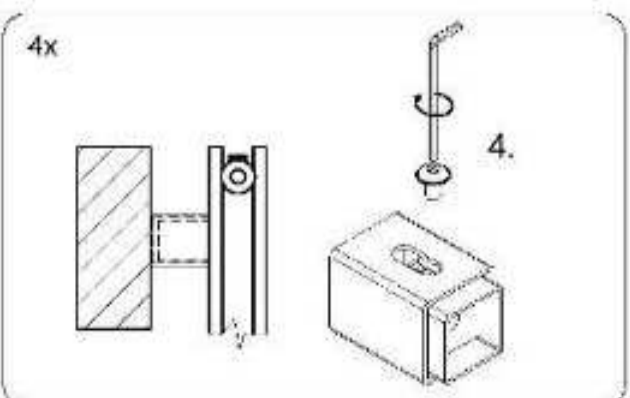
**1.2** 

**1.3** 

**1.4** 

**1.5** 

**1.6** 

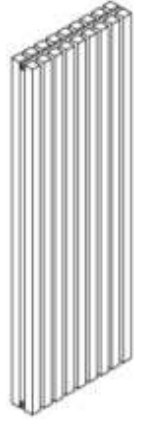
**1.7** 



# OCTAVA DOUBLE

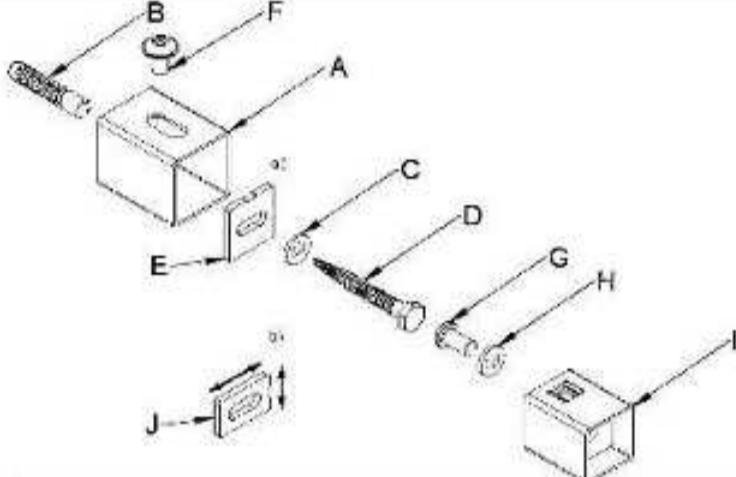


DOCD18000606SM01-0110

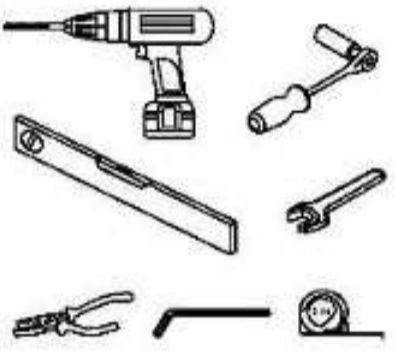
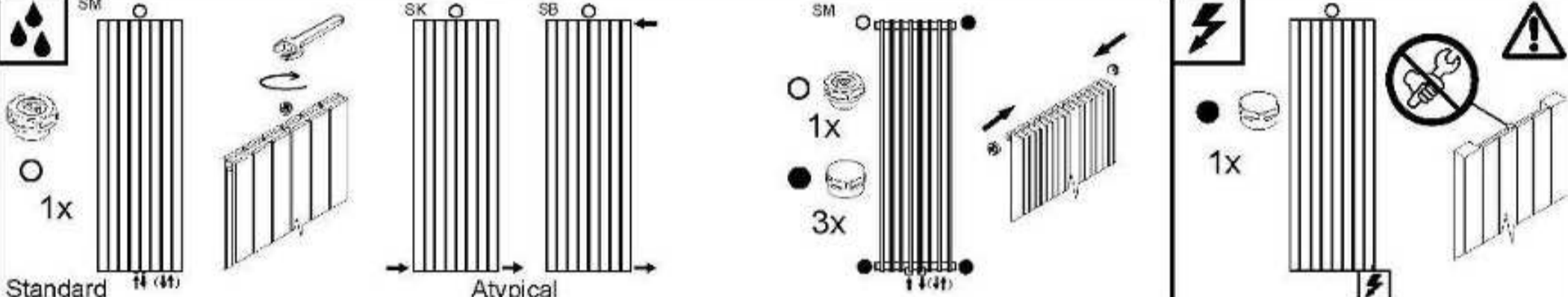


H	L	A	B	C	D	E	F	G
1800	606	240	1790.5	19	63	19	83-93	126-136
I	J	K	M	N	O	P		
40-50	278	min.100	50	-	-	9.5		

66.7	kg
17.5	l
2093	W



A 4x	B 4x 10x50 (100)	C 4x	D 4x MBx50 (100)	E 2x
F 4x	G 4x	H 4x	I 4x	J 2x

Standard SM (4t)

Atypical SK SB

SM (4t)

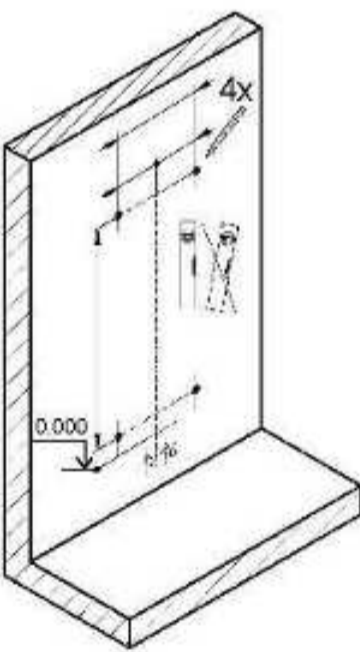
1x

3x

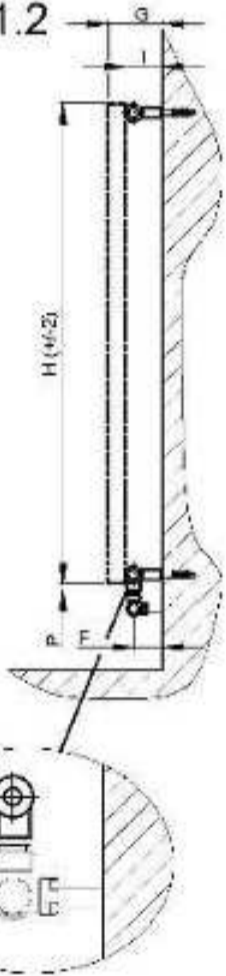
1x

Warning symbols: lightning bolt, no tools, and a general warning triangle.

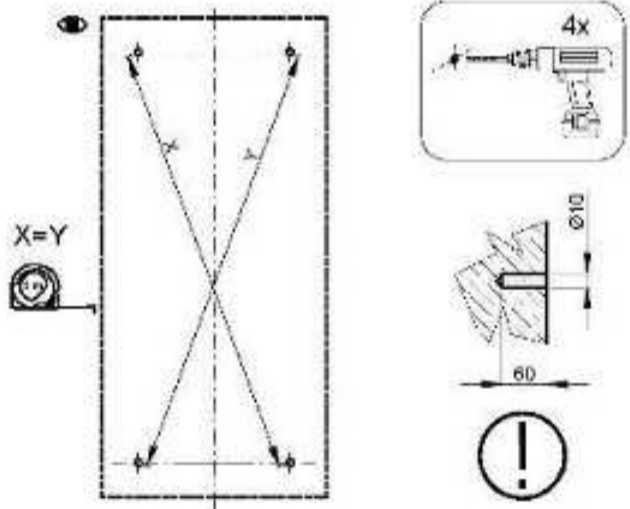
1.1



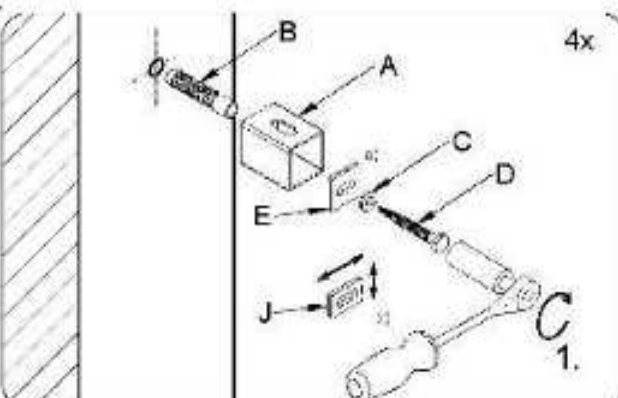
1.2



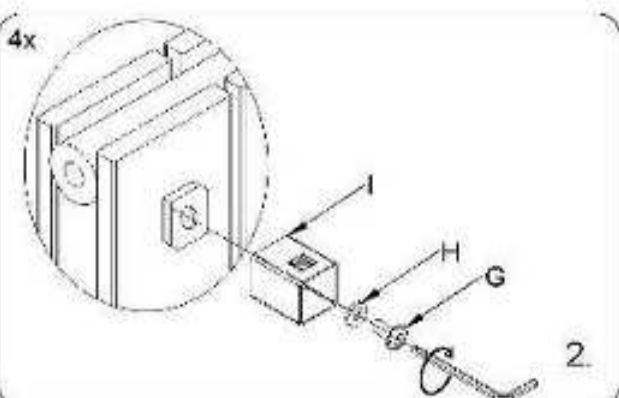
1.3



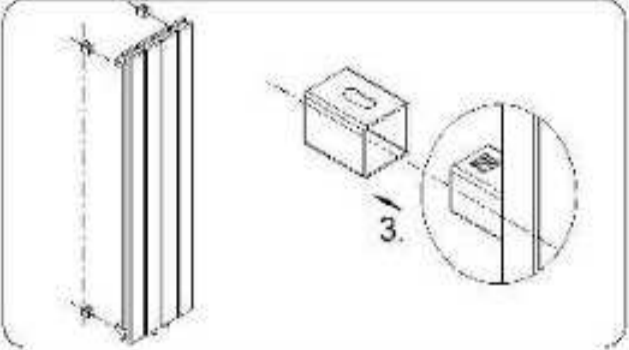
1.4



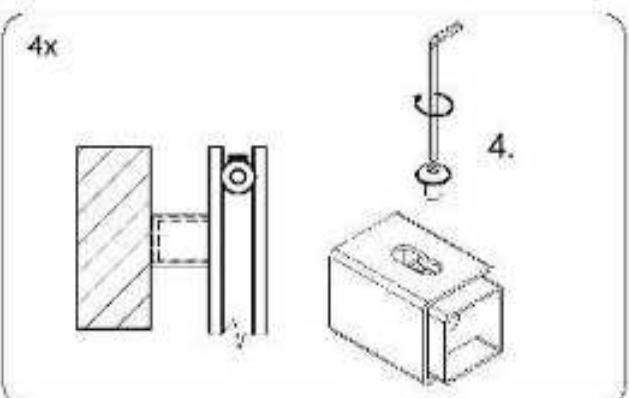
1.5



1.6



1.7



GUARANTEE CERTIFICATE

- 1. The Seller's guarantee applies to lightweight, surface finish, stated values of heating capacity and pressure losses of heating bodies professionally installed in a closed hot water system...
2. Heating bodies have to be professionally installed in accordance with valid standards in a closed hot water system...
3. When assembling and operating the product, the Buyer shall be obliged to follow the guidelines contained in the enclosed assembly instructions...
4. The Buyer shall verify the condition of the product upon delivery or as soon as after the handover...
5. The surrounding environment in which the bodies have been installed conforms to requirements on surface finish of the bodies pursuant to an applicable standard as regards the corrosive action of such environment...
6. Electrical heating bodies have to be professionally installed in accordance with applicable standards and standards devices on location of electrical appliances in bathrooms...
7. The Seller shall be liable for defects of the goods upon the handover, as well as for defects covered by the guarantee and occurring in course of the warranty period.
8. Guarantee periods begin upon the date of the product sale to the Buyer.

Table with 2 columns: ISAN PRODUCTS LINES and WARRANTY. Rows include MELODY (5 years), MELODY ACCESSORIES (2 years), TERMO (5 years), TERMO ACCESSORIES (2 years), EXACT (5 years), ECOLITE (5 years), SPRAL (5 years), ATOL (5 years), JOY (2 years), SOFITO (5 years).

The guarantee applies to defects and failures that occur in the course of the guarantee period and are due to production faults or defects of used materials. The guarantee can be claimed only after the submission of this Guarantee Certificate and the original proof of purchase of the product...
- installed in buildings, balconies or premises with increased moisture levels in particular in public conveniences, car washes, animal yards, in-door pools etc.
- stored uncovered in outside areas, stored under temperatures below -5 °C
- damaged with corrosion inside and consequently leaky due to, for instance, unsuitable chemical composition of the heating medium
- delivered after unsuitable transport or exceeding maximum operation overpressure
- damaged mechanically or manipulated with in an unsuitable manner, caused by the buyer or during transport
- damaged intentionally or when a defect has occurred as a consequence of a natural disaster or any other influences
- provided that using the product after the occurrence of the claimed defect had changed its condition to such an extent which would make it difficult to examine the claimed defect
- unprofessional installation of the bodies, interfering in the body's situation without the Seller's consent
- used for other than customary purposes, namely drying of wet textiles directly on the radiator without the use of additional drying devices intended for such purpose and thus causing damage to the surface finish
- damaged due to using cleaning agents not intended for the specific type of surface finish of the delivered radiator
- acquired with a discount due to a defect of which the Buyer had been notified
The guarantee shall not apply to the product wear in case of non-standard use, in case no defect caused by the producer is ascertained in an examination or the guarantee conditions are not met the cost related to such examination or repair shall be borne by the Buyer...

For cleaning of radiators use mild microfibre cloth. It is not suitable in any case to use abrasive or chemical detergent.

ISAN Radiatory s.r.o. Head office: Cejl 105, 602 00 Brno, Place of business: Poříčí 26, 678 01 Blansko www.isan.cz / sales@isan.cz / +420 516 489 180

GARANTIESCHEN

- 1. Die Garantie des Verkäufers beschränkt sich auf die Dichtheit, auf die Oberflächenbehandlung, auf ausgeführte Werte der Wärmeleistungen und Druckverluste von Heizkörpern, die im geschlossenen Warmwassersystem nach gültigen Normen und Verordnungen fachlich installiert sind...
2. Die Heizkörper müssen nach gültigen Normen im geschlossenen Warmwassersystem fachlich installiert sein, das bis VDI 2035 in Bezug auf den Schutz vor Korrosionsschäden und Kesselstein fachlich ausgeführt ist.
3. Der Käufer ist verpflichtet, sich bei der Montage und Nutzung des Produktes nach den Regeln, die in der beiliegenden Montageanleitung aufgeführt sind, und nach allgemeinen bekanntem Regeln zu richten.
4. Der Käufer ist verpflichtet, den Zustand des Produktes bei der Übernahme oder so bald wie möglich nach der Übernahme zu überprüfen.
5. Die Umgebung, in dem die Heizkörper installiert sind, überschreitet nicht mit ihrer Korrosionswirkung die Anforderungen an die Behandlung der Körperoberfläche laut gültigen Norm.
6. Elektrische Heizkörper sind fachlich nach gültigen Normen und Verordnungen der Norm über die Platzierung der Verbraucher zu installieren...
7. Der Verkäufer haftet für Mängel, die die Ware bei der Übernahme hat, und für Mängel, auf die sich die Garantie bezieht und die während der Garantiezeit auftreten.
8. Die Garantiefristen beginnen am Verkaufsdatum an den Käufer zu laufen.

Table with 2 columns: PRODUKTREIHE and Gewährleistung. Rows include MELODY (5 Jahre), MELODY ZUBEHÖR (2 Jahre), TERMO (5 Jahre), TERMO ZUBEHÖR (2 Jahre), EXACT (5 Jahre), ECOLITE (5 Jahre), SPRAL (5 Jahre), ATOL (5 Jahre), JOY (2 Jahre), SOFITO (5 Jahre).

Die Garantie beschränkt sich auf Mängel und Fehler, die im Laufe der Garantiezeit durch einen Fehler der Produktion oder einen Mangel der verwendeten Werkstoffe entstanden sind. Der Garantieanspruch kann nur nach Vorlage dieses Garantieschens und des Originalbelegs über den Produktkauf (inkl. Kesselsteinböden) mit Angabe des Produktes, Datums und Stempels der Verkaufsstelle geltend gemacht werden. Kopien und Kesselsteinböden mit falschen Angaben werden nicht akzeptiert...
- in Gebäuden, Einbauten oder Räumen, wo eine erhöhte Feuchtigkeit vorhanden ist, insbesondere in öffentlichen WC-Anlagen, Waschstraßen, Auslaufbänken für Toiletten, Hallenbädern, etc.
- im Freien bei einer Temperatur von weniger als -5 °C bei gelagert werden
- im Inneren von Korrosion beschädigt wurden und so undicht wurden, z. B. wegen einer ungeeigneten chemischen Zusammensetzung des Heizmediums
- durch einen ungesunden Transport oder durch Überschreitung des maximalen Betriebsdrucks verformt wurden
- nachweislich oder durch ungeeignete Manipulation von Käufer oder beim Transport beschädigt wurden, vorschädlich und durch die Einwirkung von Naturkatastrophen oder anderen Einflüssen beschädigt wurden
- auch nach dem Auftreten des reklamierten Mangels weiter verwendet wurden und ihr Zustand dadurch sicherzustellen verweigert wurde, dass es sich nicht um den reklamierten Mangel zu beurteilen
- unsachgemäß montiert wurden oder ohne Zustimmung des Verkäufers Eingriffe in die Heizkörperkonstruktion vorgenommen wurden
- für andere Zwecke als die bestimmungsgemäße Verwendung benutzt wurden, insbesondere zum Trocknen von nassen Textilien direkt auf dem Heizkörper ohne Anwendung von dazu bestimmten Zusatzvorrichtungen, da es hierzu zur Beschädigung der Oberflächenbehandlung kommt
- durch die Verwendung von Reinigungsmitteln beschädigt wurden, die nicht für die betreffende Art der Oberflächenbehandlung des Heizkörpers bestimmt sind
- mit einer Ermäßigung gekauft wurden, die durch einen Mangel begründet ist, auf den der Käufer auf keinen Anspruch hat.

Die Garantie beschränkt sich nicht auf die überragende Abnutzung des Produktes. Falls bei der Überprüfung des Produktes kein vom Hersteller verursachter Mangel festgestellt wird oder die Garantiebedingungen nicht erfüllt werden, bezieht der Käufer die mit der Überprüfung oder der Reparatur des Produktes verbundenen Kosten. Falls die Ware bei der Geltendmachung des Mangels durch den Kunden per Post versandt wird, muss diese sicherheit in einer geeigneten Verpackung verpackt werden, dass es zu keinen weiteren Schäden durch den Transport kommt. Sicherheiten verursachte Mängel werden bei der Bewerlung des Garantieanspruches nicht in Betracht gezogen. Zur Reinigung der Heizkörper benutzen Sie ein feines Mikrofasertuch. Benutzen Sie keinesfalls scheuernde oder chemische Reinigungsmittel, oder chemische Detergent.

ISAN Radiatory s.r.o. Sídlo: Cejl 105, CZ-602 00 Brno, Betriebsstätte: Poříčí 26, CZ-678 01 Blansko www.isan.cz / sales@isan.cz / +420 516 489 180

ZÁRUČNÍ LIST

- 1. Záruka prodávajícího se vztahuje na konstrukci, na povrchovou úpravu, na udané hodnoty teplotních výkonů a tlakových ztrát otopných těles odborně nainstalovaných v uzavřené teplovodní soustavě dle platných norem a vyřábek, včetně korozních vlastností legované látky, která musí být používána výhradně jako doplňková, a nikdy účinná.
2. Tělesa musí být odborně nainstalována dle platných norem v uzavřené teplovodní soustavě, která je odborně zprovozněna dle VDI 2035 s ohledem na ochranu proti škodám způsobených korozí a vodním kamenem.
3. Kupující je povinen se při montáži a užívání výrobku řídit pravidly obsaženými v příloženém montážním návodě a pravidly obecně známými.
4. Kupující je povinen předkontrolovat stav výrobku při převzetí nebo co nejdříve po převzetí.
5. Okolní prostředí, v němž jsou tělesa nainstalována, nepřesahuje svým korozním působením požadavky na úpravu povrchu těles dle platných norem.
6. Tělesa s elektrickým přívodem je nutné odborně instalovat dle platných norem a vyřábek normy o umístění spotřebičů. Otopná tělesa v koupelně kategorie IP 44 - zóna 2, IP 21 - zóna 3. Podlahové konvektory s ventilátorem kategorie IP 20 - suché prostředí, IP 56 - mokré prostředí. Tělesa s topnou tyčí je nutné skladovat při teplotě vyšší než -6°C.
7. Prodávající odpovídá za vadu, která může vzniknout při převzetí a za vady, na které se vztahuje záruka a vyškrtá se v záruční době.
8. Záruční lhůty začínají plynout od data prodeje kupujícím:

Table with 2 columns: VÝROBKOVÁ ŘADA and ZÁRUKA. Rows include MELODY (5 let), MELODY PŘÍSLUŠENSTVÍ (2 roky), TERMO (5 let), TERMO PŘÍSLUŠENSTVÍ (2 roky), EXACT (5 let), ECOLITE (5 let), SPRAL (5 let), ATOL (5 let), JOY (2 roky), SOFITO (5 let).

Záruka se vztahuje na poruchy a nedostatek, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výrobce nebo vadou použitých materiálů. Někdy se může stát, že při uplatnění požadavků prodávajícího k odtisku originalu dokladu o zakoupení výrobku (účetky) s označením výrobku, datem a názevem prodejce. Na kópe a účtenky s chybnými údaji nebude brán zřetel, a proto je ve vnitřním zápisu uschováje kopie s prodávajícího dokladem. Prodávající uznává reklamace jen, když kupující v záruční době bez odložky zahájí reklamaci řádně a postupem, u kterého by výrobce získal...
Záruka ztrácí nárok na záruční opravu v případech, že otopná tělesa byla:
- nainstalována v budovách, zařízeních nebo prostorách, kde je zvýšená vlhkost, zejména na veřejných WC, mycích místech, ve výškových podlažích, kuchyních, bazénech apod.
- vlně nainstalována ve venkovním prostředí, skladování při teplotě nižší než -5 °C
- korozně uvnitř poškozená, a tak nelze tělesu napr. nevhodným chemickým složením otopného média
- deformovaná po nevhodném transportu anebo přikotvením maximálního provozního tlaku
- mechanickým poškozením nebo nevhodnou manipulací zapříčiněnou kupujícím nebo při dopravě
- umístěným poškozením nebo vady vzniklé v důsledku životní kapacity nebo jiných věcí
- pokud se používáním výrobku po výskytu reklamované vady jeho stav změnil natolik, že bude obtížné posoudit reklamovanou vadu
- neodborně provedenou montáží těles, zohledněm do konstrukce těles bez souhlasu prodávajícího
- používáním výrobku pro jiné účely, než je obvyklé, způsobem způsobených teplotních efektů přímo na radiátoru bez použití příslušných sušiček k tomu určených, tímto došlo k poškození povrchové úpravy
- poškozením používáním šedých přípravků, které nejsou určeny pro daný druh povrchové úpravy
- poškozením se slanou zvládnout vodu, na kterou byl kupující upozorněn

Záruka se nevztahuje na opotřebený výrobek ani na dílně opotřebený materiál. Pokud nebude při kontrole výrobku zjištěna žádná vada způsobená výrobcem nebo nebude splněny záruční podmínky, uhradí náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující. Pokud zboží bude při uplatňování vady zlikvidováno, musí být zabaveno ve vhodném balení tak, aby neodcházelo k dalšímu poškození dopravou. Na takto vzniklé vady nebude při posouzení oprávněnost brán zřetel. K tělním radiátorům používají výrobci ušetru a mikrovlákna. V žádném případě není vhodné použít abrazivních nebo chemických čističů prostředků.

ISAN Radiatory s.r.o. Sídlo: Cejl 105, 602 00 Brno, Provozovna: Poříčí 26, 678 01 Blansko www.isan.cz / sales@isan.cz / +420 516 489 180

ZÁRUČNÍ LIST

- 1. Záruka prodávajícího se vztahuje na konstrukci, na povrchovou úpravu, na udané hodnoty teplotních výkonů a tlakových ztrát otopných těles odborně nainstalovaných v uzavřené teplovodní soustavě dle platných norem a vyřábek, včetně korozních vlastností legované látky, která musí být používána výhradně jako doplňková, a nikdy účinná.
2. Tělesa musí být odborně nainstalována dle platných norem v uzavřené teplovodní soustavě, která je odborně zprovozněna dle VDI 2035 s ohledem na ochranu proti škodám způsobených korozí a vodním kamenem.
3. Kupující je povinen se při montáži a používání výrobku řídit pravidly obsaženými v příloženém montážním návodě a pravidly obecně známými.
4. Kupující je povinen předkontrolovat stav výrobku při převzetí nebo co nejdříve po převzetí.
5. Okolní prostředí, v němž jsou tělesa nainstalována, nepřesahuje svým korozním působením požadavky na úpravu povrchu těles dle platných norem.
6. Tělesa s elektrickým přívodem je nutné odborně instalovat dle platných norem a vyřábek normy o umístění spotřebičů. Výkurovací tělesa v koupelně kategorie IP 44 - zóna 2, IP 21 - zóna 3. Podlahové konvektory s ventilátorem kategorie IP 20 - suché prostředí, IP 56 - mokré prostředí. Tělesa s vykurovací tyčou je nutné skladovat při teplotě vyšší než -6°C.
7. Prodávající zodpovídá za škody, která může vzniknout při převzetí a za škody, na které se vztahuje záruka a vyškrtá se v záruční době.
8. Záruční lhůty začínají plynout od data prodeje kupujícím:

Table with 2 columns: VÝROBKOVÝ RAD and ZÁRUKA. Rows include MELODY (5 rokov), MELODY PŘÍSLUŠENSTVO (2 roky), TERMO (5 rokov), TERMO PŘÍSLUŠENSTVO (2 roky), EXACT (5 rokov), ECOLITE (5 rokov), SPRAL (5 rokov), ATOL (5 rokov), JOY (2 roky), SOFITO (5 rokov).

Záruka se vztahuje na poruchy a nedostatek, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výrobce nebo vadou použitých materiálů. Někdy se může stát, že při uplatnění požadavků prodávajícího k odtisku originalu dokladu o zakoupení výrobku (účetky) s označením výrobku, datem a názevem prodejce. Na kópe a účtenky s chybnými údaji nebude brán zřetel, a proto je ve vnitřním zápisu uschováje kopie s prodávajícího dokladem. Prodávající uznává reklamace jen, když kupující v záruční době bez odložky zahájí reklamaci řádně a postupem, u kterého by výrobce získal...
Záruka ztrácí nárok na záruční opravu v případech, že vykurovací tělesa byla:
- nainstalována v budovách, zařízeních nebo prostorách, kde je zvýšená vlhkost, především na veřejných WC, mycích místech, ve výškových podlažích, kuchyních, bazénech apod.
- vlně skladována ve venkovním prostředí, skladování při teplotě nižší než -5 °C
- korozně uvnitř poškozená a tak nelze tělesu napr. nevhodným chemickým složením vykurovacího média
- deformované po nevhodném transportu anebo přikotvením maximálního provozního tlaku
- mechanickým poškozením nebo nevhodnou manipulací zapříčiněnou kupujícím anebo při dopravě
- umístěným poškozením nebo vady vzniklé v důsledku životní kapacity nebo jiných věcí
- pokud se používáním výrobku po výskytu reklamované vady jeho stav změnil natolik, že bude obtížné posoudit reklamovanou vadu
- neodborně provedenou montáží těles, zohledněm do konstrukce těles bez souhlasu prodávajícího
- používáním výrobku pro jiné účely, než je obvyklé, způsobem způsobených teplotních efektů přímo na radiátoru bez použití příslušných sušiček k tomu určených, tímto došlo k poškození povrchové úpravy
- poškozením používáním šedých přípravků, které nejsou určeny pro daný druh povrchové úpravy
- poškozením se slanou zvládnout vodu, na kterou byl kupující upozorněn

Záruka se nevztahuje na opotřebený výrobek ani na dílně opotřebený materiál. Pokud nebude při kontrole výrobku zjištěna žádná vada způsobená výrobcem nebo nebude splněny záruční podmínky, uhradí náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující. Pokud zboží bude při uplatňování vady zlikvidováno, musí být zabaveno ve vhodném balení tak, aby neodcházelo k dalšímu poškození dopravou. Na takto vzniklé vady nebude při posouzení oprávněnost brán zřetel. K tělním radiátorům používají výrobci ušetru a mikrovlákna. V žádném případě není vhodné použít abrazivních nebo chemických čističů prostředků.

ISAN Radiatory s.r.o. Sídlo: Cejl 105, 602 00 Brno, Provozovna: Poříčí 26, 678 01 Blansko www.isan.cz / sales@isan.cz / +420 516 489 180

CE mark and technical specifications for EN 442-1:2015. Maximal operating pressure: to 0,5 MPa and to 1 MPa. Surface temperature: max. to 110°C. Reaction to fire: A1. Release of dangerous substances: none. Pressure tightness: no heater leakage at 1,3 multiple of maximum operating pressure. Pressure resistance: no signs of heater burst at 1,69 multiple of maximum operating pressure. Durability: Corrosion resistance: no heater corrosion by being subjected to humidity for 100 hours. Resistance to minor mechanical impact: Degree 0.

CE mark and technical specifications for EN 442-1:2015. Gebrauch nur in Heizungsanlagen in Gebäuden. Maximaler Betriebsdruck: bis 0,5 MPa und bis 1 MPa. Oberflächentemperatur: bis 110°C. Feuerbeständigkeit: A1. Freisetzung gefährlicher Stoffe: keine. Druckdichtheit: keine Undichtigkeit bei 1,3 fachem maximal zulässigem Betriebsdruck. Druckfestigkeit: kein Riss bei 1,69 fachem maximal zulässigem Betriebsdruck. Beständigkeit: Korrosionsbeständigkeit: keine Korrosion nach 100 h Feuchtigkeit. Beständigkeit gegen kleinere Stoßschädigungen: Klasse 0.

CE mark and technical specifications for EN 442-1:2015. V otopných soustavách v budovách. Max. provozní tlak: do 0,5 MPa a do 1 MPa dle typu. Teplota povrchu: nejvýše do 110°C. Reakce na oheň: A1. Uvolňování nebezpečných látek: není. Těsnost: žádná netěsnost otopného tělesa při 1,3 násobku nejvyššího přípustného provozního přetlaku. Odolnost proti přetlaku: žádné známky roztržení otopného tělesa při 1,69 násobku nejvyššího přípustného provozního přetlaku. Trvanlivost jako: odolnost proti korozi: žádná koroze po vystavení vlhkosti na dobu 100hodin. odolnost proti mechanickému poškození menšími nárazy: stupeň 0.

CE mark and technical specifications for EN 442-1:2015. Vo vykurovacích sústavách v budovách. Max. prevádzkový tlak podľa typu: do 0,5 MPa a do 1 MPa. Teplota povrchu: do 110°C. Reakcia na oheň: A1. Uvoľňovanie nebezpečných látok: nie je. Tesnosť: žiadna netesnosť vykurovacieho telesa pri 1,3-násobku najvyššieho prípustného prevádzkového pretlaku. Odolnosť proti pretlaku: žiadne známky roztrhnutia vykurovacieho telesa pri 1,69-násobku najvyššieho prípustného prevádzkového pretlaku. Trvanlivosť ako: Odolnosť proti korózii: žiadna korózia po vystavení vlhkosti na 100 hodín. Odolnosť proti mechanickému poškodeniu menšími nárazmi: stupeň 0.

